

**CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ TRỢ GIÚP TẠI-NHÀ (IHSS)****BẢN THỎA THUẬN GHI DANH LÀM NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ**

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

TÊN CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ (TÊN GỌI, TÊN ĐỆM, TÊN HỌ)

1. Tôi đã tham dự, theo đúng quy định, đợt định hướng về việc ghi danh làm người cung cấp dịch vụ, dành cho người cung cấp dịch vụ IHSS, và tôi hiểu và xác nhận những điều sau đây:
  - Tôi đã được cung cấp những thông tin về vai trò của một người cung cấp dịch vụ trong chương trình IHSS.
  - Tôi đã được thông báo về những trách nhiệm của tôi với tư cách là một người cung cấp dịch vụ IHSS.
  - Tôi đã được thông báo về những hậu quả của việc gian lận trong chương trình IHSS.
  - Tôi đã được cung cấp số điện thoại miễn phí của đường dây nóng về vấn đề gian lận Medi-Cal, 1-800-822-6222 và trang mạng <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/StopMedi-CalFraud.aspx>, để báo cáo việc khả nghi gian lận hoặc lạm dụng trong chương trình IHSS.
2. Tôi hiểu những điều quy định sau đây về bảng-tính-giờ-công:
  - Trong chương trình IHSS, số giờ duy nhất mà tôi được phép phúc trình trong bảng-tính-giờ-công của tôi, là số giờ tôi đã làm công việc cung cấp những dịch vụ được phép, cho người nhận hưởng dịch vụ.
  - Bằng cách ký tên vào bảng-tính-giờ-công của tôi, tôi tuyên bố là những thông tin mà tôi đã phúc trình trong đó đều đúng sự thật và chính xác.
  - Bất cứ khi nào tôi giao nộp bảng-tính-giờ-công bằng giấy hoặc qua hệ thống điện tử, bảng này phải được hoàn tất đầy đủ và được giao nộp trong vòng hai tuần lễ sau ngày cuối cùng của mỗi kỳ trả tiền công. Nếu tôi giao nộp bảng-tính-giờ-công của tôi đúng thời hạn, và nếu bảng đó được điền chính xác và đầy đủ, tôi sẽ được trả tiền công trong vòng 10 ngày, tính từ ngày cơ sở thụ lý bảng-tính-giờ-công nhận được bảng này. Nếu bảng-tính-giờ-công không được giao nộp trong vòng hai tuần lễ sau ngày cuối cùng của kỳ trả tiền công, thì tiền lương của tôi sẽ bị đình hoãn.
  - Tôi không thể ký tên vào bảng-tính-giờ công hoặc phê chuẩn bảng-tính-giờ-công điện tử của tôi cho người nhận hưởng dịch vụ (ngay cả khi người nhận hưởng dịch vụ chia sẻ tên-người-sử-dụng và mật mã của đương sự với tôi để vào Cổng Dịch Vụ Điện Tử [ESP] hoặc mật mã để vào Hệ Thống Bảng-Tính-Giờ-Công Qua Điện Thoại [TTS]) trừ phi tôi là người đại diện pháp lý của người nhận hưởng dịch vụ (người giám hộ hoặc người bảo hộ hoặc cha/mẹ của người nhận hưởng dịch vụ trẻ vị thành niên do tòa chỉ định) và đã hoàn tất mẫu đơn “Chỉ Định Người Đại Diện Được Ủy Quyền” thuộc IHSS (Designation of Authorized Representative [SOC 839]), Phần C đã được gửi nộp về cho quận-hạt.
  - Tôi không thể ký tên vào bảng-tính-giờ công hoặc phê chuẩn bảng-tính-giờ-công điện tử của người cung cấp dịch vụ khác cho người nhận hưởng dịch vụ (ngay cả khi người nhận hưởng dịch vụ chia sẻ tên-người-sử-dụng và mật mã của đương sự với tôi để vào ESP hoặc mật mã để vào TTS) trừ phi tôi là người đại diện pháp lý của người

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ
-------------------------------

nhận hưởng dịch vụ (người giám hộ hoặc người bảo hộ hoặc cha/mẹ của người nhận hưởng dịch vụ trẻ vị thành niên do tòa chỉ định) HOẶC tôi đã được chỉ định là người ký tên bảng-tính-giờ-công của người nhận hưởng dịch vụ thông qua việc nộp SOC 839 đã hoàn tất, Phần C cho quận-hạt.

- Phê chuẩn bảng-tính-giờ-công, trên giấy hoặc điện tử, thay mặt cho người nhận hưởng dịch vụ khi tôi không được phép làm như vậy theo quy định ở trên có thể được coi như là gian lận, việc này có thể dẫn đến các cáo buộc hình sự chống lại tôi. Trách nhiệm cá nhân của tôi là xác nhận rằng mẫu SOC 839, Phần C đã được hoàn tất chính xác và đầy đủ và nộp cho quận-hạt trước khi tôi ký tên hoặc phê chuẩn bất cứ bảng-tính-giờ-công nào thay mặt cho người nhận hưởng dịch vụ.
  - Cung cấp thông tin sai lạc trong bảng-tính-giờ-công của tôi là một tội phạm và có thể dẫn đến việc truy tố hình sự.
  - Nếu tôi bị kết án về tội phúc trình thông tin gian dối trong bảng tính giờ công của tôi, ngoài bất cứ hình phạt hình sự hoặc vi phạm chương trình nào, tôi có thể bị đòi hỏi phải hoàn trả lại bất cứ khoản tiền trả dư nào mà tôi đã nhận hưởng, và trả tiền phạt dân sự ít nhất là \$500, và không quá \$1,000, cho mỗi hành vi gian lận.
3. Tôi hiểu rằng tôi bắt buộc phải hoàn tất mẫu Xác Minh Việc Làm và Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện (Mẫu I-9), được người nhận hưởng dịch vụ lưu giữ trong hồ sơ. Mẫu đơn đó nêu rằng tôi có quyền hợp pháp làm việc tại Hoa Kỳ.
4. Tôi hiểu rằng tôi có sự lựa chọn để nộp mẫu Chứng Nhận Khấu Trừ Thuế của Nhân Viên (Mẫu W-4) để yêu cầu khấu trừ thuế thu nhập liên bang và/hoặc mẫu Chứng Nhận Khấu Trừ Thuế của Nhân Viên California (Mẫu DE 4) để yêu cầu khấu trừ thuế thu nhập của tiểu bang vào tiền lương của tôi. Tôi hiểu rằng nếu tôi không nộp Mẫu W-4 và/hoặc mẫu DE 4, thuế thu nhập của liên bang và tiểu bang sẽ không được khấu trừ vào tiền lương của tôi.
5. Tôi hiểu rằng tôi sẽ nhận được thông báo của Chương Trình IHSS về Số Giờ Được Phép và Các Dịch Vụ và Số Giờ Tối Đa Hằng Tuần (SOC 2271) của Người Nhận Hưởng Dịch Vụ, mà tên (các) người nhận hưởng dịch vụ của tôi và các dịch vụ tôi đang được phép thực hiện cho mỗi người nhận hưởng dịch vụ mà tôi cung cấp các dịch vụ.
6. Tôi đã nhận được thông tin về các quy định liên quan đến số giờ tối đa hằng tuần và thời gian di chuyển và hiểu những điều sau đây:
- Tôi sẽ được trả giờ phụ trội nếu tôi làm việc hơn 40 giờ trong một tuần làm việc. Tuần làm việc bắt đầu lúc 12:00 sáng (nửa đêm) vào ngày Chủ Nhật và chấm dứt lúc 11:59 đêm vào ngày Thứ Bảy tuần sau đó.

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

- Nếu tôi chỉ làm việc cho một người nhận hưởng, thì tôi chỉ có thể phục vụ lên đến số giờ tối đa hàng tuần của người nhận hưởng của tôi mỗi tuần mà thôi, trừ phi chúng tôi điều chỉnh số giờ của chúng tôi để cân bằng bất cứ số giờ còn dư nào mà tôi đã phục vụ trong suốt tuần-làm-việc bằng cách làm việc ít giờ hơn trong một tuần khác của tháng để tránh vượt quá số giờ được phép hàng tháng của người nhận hưởng. Nếu số giờ làm thêm này sẽ khiến tôi phải làm việc hơn 40 giờ trong tuần-làm-việc hoặc nhận được thêm giờ phụ trội trong tháng hơn là tôi đã làm trong một tháng bình thường, thì người nhận hưởng phải được sự chấp thuận của quận-hạt trước khi tôi có thể làm việc thêm giờ.
- Nếu tôi gửi nạp bảng-tính-giờ-công vượt quá số giờ tối đa hàng tuần và khiến tôi kê khai thêm giờ phụ trội nhiều hơn tôi bình thường kê khai trong một tuần-làm-việc mà không có sự cho phép của quận-hạt, thì tôi sẽ bị tính là vi phạm nội quy.
- Nếu tôi làm việc cho nhiều người nhận hưởng, thì số giờ tối đa tôi có thể làm việc trong một tuần-làm-việc cho tất cả những người nhận hưởng của tôi kết hợp là 66 giờ. Nếu một trong những người nhận hưởng của tôi yêu cầu tôi làm thêm giờ, điều này sẽ khiến tôi phải làm việc hơn 66 giờ tối đa hàng tuần của tôi, tôi phải từ chối hoặc giảm số giờ tôi làm việc cho một người nhận hưởng khác để tôi không làm việc hơn 66 giờ trong tuần-làm-việc đó.
- Nếu tôi làm việc cho nhiều hơn một người nhận hưởng trong cùng một ngày, tôi có thể được trả tiền cho thời gian di chuyển đối với thời gian đã tốn, di chuyển trực tiếp từ một địa điểm nơi tôi cung cấp dịch vụ được phép cho một người nhận hưởng đến một địa điểm khác nơi tôi cung cấp dịch vụ được phép cho một người nhận hưởng khác. Thời gian di chuyển này sẽ không được tính như là phần của số giờ tối đa hàng tuần của tôi.
- Số lượng thời gian tối đa tôi có thể kê khai để di chuyển trong một tuần-làm-việc là bảy tiếng.
- Nếu tôi gửi nạp bảng-tính-giờ-công, trong đó tôi kê khai thời gian di chuyển hơn bảy tiếng trong một tuần-làm-việc, tôi sẽ bị vi phạm nội quy.
- Nếu tôi kê khai số giờ di chuyển trong bảng-tính-giờ-công của mình nhiều hơn tôi đã nêu trong Bản Thỏa Thuận Về Tuần-Làm-Việc và Thời Gian Di Chuyển của Người Cung Cấp Dịch Vụ thuộc Chương Trình IHSS (SOC 2255), quận-hạt có thể yêu cầu tôi cung cấp tài liệu chứng từ về việc di chuyển thêm này. Nếu tôi không thể chứng minh, thời gian di chuyển đã kê khai thêm, đây có thể được coi là một sự trả dư và/hoặc đưa tới kết quả một giới thiệu chuyển gửi về gian lận.
- Đối với mỗi vi phạm tôi nhận được, sẽ có hậu quả như sau:

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ
-------------------------------

Vi Phạm Lần Đầu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tôi sẽ nhận được một thông báo cảnh báo bằng văn bản, từ quận-hạt với thông tin về cách yêu cầu một cuộc duyệt xét của quận-hạt.</li> </ul>
Vi Phạm Lần Thứ Hai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tôi sẽ nhận được một thông báo về vụ vi phạm lần thứ hai với thông tin về cách yêu cầu một cuộc duyệt xét của quận-hạt như thế nào. Với thông báo vi phạm lần thứ hai, tôi sẽ có lựa chọn duyệt xét các tài liệu hướng dẫn về giới hạn tuần-làm-việc và thời gian di chuyển và ký tên và gửi nộp bản thông báo chứng nhận cho văn phòng IHSS quận-hạt. Nếu tôi chọn hoàn tất việc duyệt xét này và gửi nộp bản thông báo, tôi sẽ tránh bị vi phạm lần thứ hai. Tuy nhiên, nếu tôi chọn không hoàn tất việc duyệt xét và gửi thông báo trong vòng 14 ngày theo lịch kể từ ngày thông báo của tôi, tôi <u>sẽ</u> nhận được thông báo xác nhận việc vi phạm lần thứ hai của mình.</li> </ul>
Vi Phạm Lần Thứ Ba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tôi sẽ nhận được một thông báo về vụ vi phạm lần thứ ba với thông tin về cách yêu cầu một cuộc duyệt xét của quận-hạt như thế nào.</li> <li>• Nếu yêu cầu duyệt xét của quận-hạt của tôi bị bác, tôi sẽ nhận được thông tin về cách yêu cầu một cuộc duyệt xét hành chính cấp tiểu bang về vụ vi phạm như thế nào.</li> <li>• Tôi sẽ bị <u>đình chỉ</u> không được làm người cung cấp dịch vụ thuộc chương trình IHSS trong <u>90 ngày</u>.</li> </ul>
Vi Phạm Lần Thứ Tư	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tôi sẽ nhận được thông báo về vụ vi phạm lần thứ tư với thông tin về cách yêu cầu một cuộc duyệt xét của quận-hạt như thế nào.</li> <li>• Nếu yêu cầu duyệt xét của quận-hạt của tôi bị bác, tôi sẽ nhận được thông tin về cách yêu cầu cuộc duyệt xét hành chính cấp tiểu bang về vụ vi phạm như thế nào.</li> <li>• Tôi sẽ được xác định <u>không hội đủ điều kiện</u> là người cung cấp dịch vụ với chương trình IHSS trong <u>một năm</u>.</li> </ul>

- Nếu tôi được xác định là không hội đủ điều kiện để làm việc với vai trò là một người cung cấp dịch vụ IHSS bởi vì tôi vi phạm lần thứ tư, tôi có thể nộp đơn xin lại để làm người cung cấp dịch vụ IHSS khi kết thúc một năm không hội đủ điều kiện. Tôi sẽ phải hoàn tất mọi quy định ghi danh làm người cung cấp dịch vụ một lần nữa, bao gồm việc kiểm tra lý lịch hình sự, tham dự buổi định hướng về người cung cấp và hoàn tất mọi mẫu đơn đã được quy định trước khi tôi có thể được phục hồi.

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

7. Tôi hiểu rằng tôi sẽ hội đủ điều kiện để có được và sử dụng giờ nghỉ bệnh được trả tiền một khi tôi đã hoàn tất các quy định về tình trạng hội đủ điều kiện. Giờ nghỉ bệnh được trả tiền của tôi có thể được sử dụng cho thời gian nghỉ khi tôi bị bệnh hoặc có một cuộc hẹn y tế hoặc khi một thành viên gia đình bị bệnh hoặc có một cuộc hẹn y tế.
8. Tôi hiểu rằng, nếu người nhận hưởng của tôi có khoản Chia-Sẻ-Sở-Phí Medi-Cal, đương sự sẽ chịu trách nhiệm chi trả trực tiếp số tiền này cho tôi như một phần tiền lương của tôi và số tiền này sẽ không được bao gồm vào chi phiếu lương của tôi.
9. Tôi hiểu rằng tôi là một “người báo cáo bắt buộc”. Điều này có nghĩa là tôi được pháp luật quy định là tôi phải báo cáo bất cứ sự lạm dụng hoặc bỏ bê nào mà tôi quan sát thấy trong khi làm việc. Sự lạm dụng có thể là về:
  - một người cao niên hoặc người lớn phụ thuộc phải được báo cáo cho Dịch vụ Bảo vệ Người Lớn của Quận-Hạt ngay tức thì hoặc hễ khi nào có thể thực hiện được càng sớm càng tốt, như đã quy định theo Bộ Luật về Trợ Cấp An Sinh và Các Định chế 15630(b)(1), hoặc
  - một đứa trẻ phải được báo cáo cho Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em của Quận-Hạt trong vòng 36 tiếng kể từ khi nhận được thông tin, như đã quy định theo Bộ Luật Hình Sự 11166(a).Sự lạm dụng có thể là của người nhận hưởng mà tôi phục vụ, người khác trong nhà của người nhận hưởng, hoặc bất kỳ ai khác.
10. Tôi hiểu rằng theo Bộ Luật Chính Quyền, phần 6253.2 quy định rằng tên họ, địa chỉ, số nhà và số điện thoại di động, và địa chỉ email cá nhân của tôi sẽ được cung cấp cho tổ chức lao động địa phương để họ có thể liên lạc với tôi để mời tôi gia nhập vào nghiệp đoàn.
11. Tôi hiểu rằng tôi sẽ không được trả tiền để thực hiện các dịch vụ IHSS được phép khi người nhận hưởng của tôi ở xa nhà của đương sự (tại bệnh viện chăm sóc cấp tính, cơ sở điều dưỡng kỹ năng, cơ sở chăm sóc trung cấp, cơ sở chăm sóc cộng đồng hoặc cơ sở cung cấp các dịch vụ ăn ở và chăm sóc) . Nếu tôi cung cấp bất cứ trợ giúp nào cho người nhận hưởng của tôi tại bất cứ cơ sở nào nêu trên, thì đó là ngoài công việc được chỉ định của tôi với tư cách là người cung cấp IHSS. Nếu tôi kê khai số giờ IHSS trên bảng-tính-giờ-công cho thời gian đó, việc này sẽ bị coi là gian lận.
12. Tôi sẽ hợp tác với nhân viên tiểu bang hoặc quận-hạt để cung cấp thông tin được yêu cầu liên quan đến việc đánh giá hồ sơ IHSS của người nhận hưởng dịch vụ.

SỐ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

**TÔI HIỂU CÁC LUẬT LỆ CỦA CHƯƠNG TRÌNH IHSS ĐÃ ĐƯỢC GIẢI THÍCH TẠI BUỔI ĐỊNH HƯỚNG CHỖ NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ (BAO GỒM THÔNG TIN ĐƯỢC CUNG CẤP TRONG MẪU NÀY) VÀ VĂN PHÒNG IHSS QUẬN-HẠT ĐÃ CUNG CẤP THÔNG TIN CHO TÔI. TÔI CHẤP NHẬN TRÁCH NHIỆM PHẢI TUÂN THỦ CÁC THÔNG TIN ĐÃ CUNG CẤP BỞI QUẬN-HẠT. TÔI HIỂU RẰNG NẾU TÔI KHÔNG TUÂN THỦ THEO CÁC QUY ĐỊNH ĐÃ ĐƯỢC CUNG CẤP CHO TÔI, CÓ THỂ SẼ KHIẾN CHO CÔNG VIỆC LÀM NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ IHSS CỦA TÔI BỊ CHẤM DỨT.**

---

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ IHSS

NGÀY

---

TÊN CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ (TÊN GỌI, TÊN ĐỆM, TÊN HỌ)

---